



Ismailia 31/3/2020

الإسماعيلية في ٣١/٣/٢٠٢٠

Dept : Transit Dept.

No. :

Re. :

Telephone : 064 /3396222 - 3396333 - 3397222 Ismailia

Fax. : 02/ 064 /3914784 - 3914785

Email. : info@suezcanal.gov.eg

تليفون : ٣٣٩٦٢٢٢ - ٣٣٩٦٣٣٣ - ٠٦٤/٣٣٩٦٢٢٢ الإسماعيلية

فاكس : ٣٩١٤٧٨٤ - ٣٩١٤٧٨٥ / ٠٢/٠٦٤

بريد إلكتروني : info@suezcanal.gov.eg

كتاب دوري

بشأن تجديد وتعديل منشور (٢٠١٧/٧) الخاص بناقلات الغاز الطبيعي المسال
وإيقاف العمل بالكتاب الدوري الصادر في ٢٠١٩/٩/١٢ بتجديده وتعديله

Periodical Concerning The Renewal & Amendment of circular (7/2017) concerning LNG tankers and the suspension of the periodical issued on 12/09/2019 for its renewal & amendment

As an encouragement for LNG tankers operating between the "American Gulf" (starting from Miami port and its western ports within the "American Gulf"), ports South of the "American Gulf", "Arabian Gulf" (ports within the Arabian Gulf starting from the port of Muscat), India and eastern ports at Asia to pass through Suez Canal; Suez Canal Authority has decided the following:-

1. Suspension of the periodical issued on 12/09/2019 renewing & amending circular (7/2017).

2. Amending article one of circular (7/2017) to read as follows:

LNG tankers (laden/ ballast) operating between the "American Gulf" (starting from Miami port and its western ports within the "American Gulf"), ports South of the "American Gulf" and the below areas at Asia shall be granted the following percentages:

- a) Arabian Gulf (ports within the Arabian Gulf starting from Muscat port) and ports at west of India till port of Kochi a rebate of 35% of Suez Canal normal tolls.

تشجيعاً لسفن الغاز الطبيعي المسال العاملة بين الخليج الأمريكي (بدءاً من ميناء ميامي والموانئ التي تقع غربه داخل الخليج الأمريكي) وكذا الموانئ التي تقع جنوب الخليج الأمريكي ومناطق الخليج العربي (الموانئ التي تقع داخل الخليج العربي بدءاً من ميناء مسقط) والهند وما شرقها بقارة آسيا لعبور قناة السويس قررت هيئة قناة السويس ما يلي:-

١. إيقاف العمل بالكتاب الدوري الصادر في ٢٠١٩/٠٩/١٢ بتجديد وتعديل منشور (٢٠١٧/٧).

٢. تعديل المادة الأولى من منشور (٢٠١٧/٧) لتصبح كما يلي:

تمنح ناقلات الغاز الطبيعي المسال (المحملة/ الفارغة) العاملة بين الخليج الأمريكي (بدءاً من ميناء ميامي والموانئ التي تقع غربه داخل الخليج الأمريكي) وكذا الموانئ التي تقع جنوب الخليج الأمريكي والمناطق التالية بقارة آسيا نسب التخفيض الآتية:

- أ) موانئ الخليج العربي (الموانئ التي تقع داخل الخليج العربي بدءاً من ميناء مسقط) وغرب الهند حتى ميناء كوتشي (Kochi) تخفيضاً قدره ٣٥% من رسوم العبور العادية.

- b) Eastern ports to the port of Kochi up to Singapore a rebate of 55% of Suez Canal normal tolls. (ب) الموانئ التي تقع شرق ميناء كوتشي (Kochi) حتى ما قبل سنغافورة تخفيضاً وقدره ٥٥% من رسوم العبور العادية.
- c) Singapore ports and its eastern ports a rebate of 75% of Suez Canal normal tolls. (ت) موانئ سنغافورة وما شرقها تخفيضاً وقدره ٧٥% من رسوم العبور العادية.

3. "Article Two" and "Article Three" of the circular shall remain in force. ٣. استمرار العمل بالمادتين الثانية والثالثة من نفس المنشور.

4. This periodical is applicable to LNG carriers transiting the Suez Canal starting from the 1st of April 2020 till the 30th of June 2020. ٤. يبدأ العمل بهذا الكتاب الدوري لناقلات الغاز الطبيعي المسال التي تعبر قناة السويس اعتباراً من الأول من أبريل ٢٠٢٠ وحتى ٣٠ يونيو ٢٠٢٠.

عضو مجلس الإدارة
مدير إدارة التحركات
SCA Board Member
Director of Transit Dept.


31/3/20
(مهندس / عصام مصطفى ضبيش)
(Eng. Essam Mostafa Dabash)